

# Tas Latweeschu lauschu draugs.

1836. 2. Jubli.



27<sup>ta</sup> lappa.

## G a u n a s f i n n a s.

No Jelgawas. Kursemmes mahzitajeem tur scho gaddu 15<sup>ta</sup> Jubni fawa leela runnas deena bija, us ko pawissam 45 mahzitaji bija sanahkuschi.

No Elfschnu draudses, Kursemme. Kas tik wehl tanni mallâ wezzi laudis irr, tee sinn istahstihc, ka no faweem wezakeem dsirdejuschy, ka tanni paschâ weetâ, kur taggad tee abbi kappu afmini, us kurreem pa turgus deenu zitti laudis wehl us paganu wihsy uppurus samett (luhko 22<sup>trâ</sup> lappâ), preeksch pahri finns gaddu ta wezza Elfschnu basniza effoht bijuse, ka winnas altara preekschâ jau tee afmini gullejuschy, un ka dauds laudis tizzejuschy, ka winneem no scheem nahfoht wesseliba un wissada swehtiba, kad tik pehz pabeigtas Deewa-kalposchanas jaudajohc, wisslabbaki tam leelakam, trihs reis apfahrt eet. Tee behrni, — tâ sakfoht ar Dahwida wahrdeem (ds. 49, 20.) — faweem tehweem effoht pakkat dsinnuschees un to gaisimu muhscham ne redsejuschy. Palikke ir tad wehl pee tahdas uppurechanas, kad no wezgas basnizas ne kas wairs ne atlikke, ne fâ schee abbi afmini ween. — Teiz, ka preeksch dauds gaddeem weens no Rihges namneekem, wehrigs wihs, wehl laudis schinni mahnu tizzibâ effoht apstiprinajis. Atnahze, gausdamees, ka wisszaur effoht newessels, un tik pehz semneeku wihses afmineem staigajis apfahrt, palikke wessels, bet tad arri fâ zaur schaggareem lihde us mahjahm, kur few brangas bikses wilke kahjâs, ko semneeki ar sawahm prezzehm brihnuma wihsam labpraht peeness. — Ceteikts tur arri laudim, ka preeksch wairak fâ 40 gaddeem wezs Saukenes mahzitajs Huhn, — tas pats, kas pehzlaikâ palikke Kursemmes superdents, — kahdu reis effoht gribbejis abbus afminus likt eemest eserâ, bet Deews to ne lahwis un basnij-kungu us pahri gaddeem gauschi apsohdijis ar fimmahm azzim; un no ta brihscha neweens, neds no mahzitajeem, neds no leelkungeem, wairs drihkstejees, tahdu stipru swehtekli laudim atraut.

No Deepkalna draudses, Widsemme. Jauks smeeklu stahsts pahre burweem! — 12tâ Zuhni gaddijahs, ka kahdam gohbigam fainneekam kahpohstu eedehta peetruhke. Dabbujis sinnaht, ka zittam eedehts wehl atlizzis, nosuhitija puifi jahschus winnu par to luhgt. Wet tik ka schis mahjâ eejahjis, istabâ eegahjis un schjis luhgt, wissa mahjas faine tam dusmigi uskritte, un fazzija, fenn jau us winnu effoht gaidijuschis un winnam gan labbu eedehtu dohschoht pa mugguru. Arri jau taifijahs teescham winnu nemt zeeti un kuhleena doht. Wet nabbaga puifis, gauschi gan istruhjis, tatschu wehl dabbuja ahtri lehkt pa durwim laukâ, behram muggurâ un dewahs prohjam. Laimigi pahrnahjis, stahstija maises tehwan, kâ fweeschâ zeemâ tizzis usnemts, bet neweens zilweks ne warreja isdohmaht, deht kam tâ bija notizzis. — Meks no nejauscha to wainu effam dabbujuschis gan sinnaht, un juns tē to istahstifim. — Tam fainneekam, kam kahpohstu eedehts bija atlizzis, tam ne fenn 4 gohwis affins fehgâ bija nosprahguschas. Saine pahre scho nelaimi krattija galwu un dohmaja: tas jau bes burweem ne buhs notizzis. Urtraddahs arri teescham tãpatt eeksch lohpu gannibahm, kâ eeksch mahjas, galkas gabbals, ko jau zits, ne kâ burwis, ne buhschoht eeneffis. Tadeht gahje pee gudra drauga un to iswaijaja, kusch zilweks to galku gan effoht eeneffis, zaur ko tahs 4 gohwis nosprahguschas. Un schis, wissu isklaujis, un fluffam appaksch sewim kahdus wahrdus lizzees runnais, laikam tik par smeeklu atbildeja, ka tas burwis turpatt effoht kaiminds, un ka waijagoht, galkas gabbalu pakahrt duhmōs, tad burwis stahpsdams pats nahkschoht un driht buhschoht mahjâ. Tas zeeminsch, kas 12tâ Zuhni pirmajs nahkschoht ko prassiht, tas pats buhschoht tas burwis, un to waijagoht labbi nopeht lihds affinim, tad us preekschu ne kahda skahde wairs ne notikschchoht. — Us tahdu wihsi nabbaga Mahrtinsch driht tikke taifihsts par burwi, tadeht, ka sunni galkas gabbalu kautâ dabbujuschis rohka, to pa gannibahm un mahjâ aisneffaja; un leela laine tam wehl bija, ka pascham weegla kahja un behram labbi naggi ne truhke, jo zittadi bes fillas mugguras ne buhtu pahrnahjis.

No Chrgemes, Widsemme. (14. Zuhni.) Kas 21mâ un 22trâ lappâ tahs sinnas par muhsu lauschu elkadeewu kalposchanu irr lassijuschis, par to laikam buhs brihnojuschees, kâ tahdu paganu tizzibu tik ilgi warreja paschepht preeksch mahjitaja un preeksch zitteem draudses preekschneekem, un laikam labprahht dsirdehs, kad stahstihs, ka wissi naw tahdi, kas sawus zekus irr lohzijuschis preeksch elkadeeweem un ka leelakai dalkai tahda buhschana reebj. Un tâ irr gan,

un ar preeku Deewam par gohdu scho leezibu dohdam; — zitti schehlojohht gan mahjas-kungus un gribboht atkal jaunâ weeta tohs eetaifihht, tapeh; ka bailes, ka nu sirgi buhschoht sprahgt, bet to irr mas un wairak irr, kas par to preezajahs, ka tahds kauns pee mums wairs naw redsams. Jau nu gaisma aufahs! Naw wis ilgi, kad leelakais faimineeku pulks un paschi basnizas pehrmindexi mahjas-kungus turreja un behrneem stipri aisleedse, lai mahjitajam ne ko ne stahsta par tahdu buhschanu un tapeh; arr' agraki ne dabbuja sinnaht, ka tahda mahnu-tizziba teescham wehl muhsu laudim bija. Taggad muhsu draudse irr jauni basnizas pehrmindexi, kas mahjitajam labpraht palihds un usdohd tahdus tumfibas darbus. Winneem gan irr gruhca kalposchana un mahjitajam lihds jazeesch eenais un kauns. Bet zitti jau nu nahk paschi mahjitajam usdoht mahjas-kungus un luhds, lai mahjitais nahkoht winnus darriht par zilwekeem, gribb paschi, lai winnu dwehfeles teef us Deewa zekkeem. Weendeen pats dehs nahze sawu tehwi usdoht. Scho luhgschanu mahjitais labpraht klaufishs, kad wakkas buhs, jo peh; zitteem ammata darbeem ne warr ikneddelâs eet, mahjas-kungus mekleht un isposstihht. Jekwehtdeenâs mahza behrnus, un tehwi un mahtes winnus labpraht wadda skohlâ. Tur mahzjahs meldinus dseedahht un mahjitais winnus jauta un zitti behrni labbi atbild, un warr redseht, ka mahjâ labbi irr mahjiti. — Bet burwi arr' naw meerâ, iskaisa niknas sahles starp kweefcheem! Weendeen mahjitais atkal isgahje mahjas-kungus mekleht, kahdâ zeemâ eegahjis, prassa faimineezei, woi faimineeks mahjâ? Schi atbild: nupat gahje us muishu! — No ohtra faimineeka dabbuja sinnaht, ka faimineeze patti wihru bija eeflehgufti. Ak, kâ nu mahjitais un basnizas pehrminders nahwejahs! Faimineezei bija janahk ar atstehgahm un wiffas durwis bija jastehds wakkâ. Bet lehci ne warreja useet wezzu grehka-kalpu; flehts augschâ us pascheem greesteem saplazzis gulleja. Mahjitais prassija wezzam, par ko no sawa ganna behgoht? — Schis atbild: tas naw ne kahds gans, kas eet apfahrt, pa mahjahm zilwekus baididams! Man naw ne kahds mahjas-kungs! — Woi tâ? fakka mahjitais, woi man naw jamekle sudduschas awis? un tu teescham effi pasuddis tumfibâ, tapeh; ka tew bailes preefsch mahjitaja nahkt. Nahj' nu semmê un parahd' sawu mahjas-kungu! — Nu wezzais ne drihsteteja wairs leegtees, gahje us tihrumu un parahdija atmattu, fur mahjas-kungu bija meelojis. Sirgs tuhliht bija jaleef arklâ un atmatta japlehfsch augschâ. Nu laikam ar meefcheem buhs apfehjis un ruddent ptaus Deewa dahwanu no ta semmes gab-

bala, kas lihds schim bija nodohs wellam. Zitti gan sakka, ka to maisti ne buhschoht ehst, kas mahjas kunga dahrsâ augusi, bet tee laikam irr melli ween. Dummi laudis dauds mellus runna un dauds mellus tizz. Sakka arr', ka welli nu effoht wiffi fastrehjuschi basnizas muischâ un ka mahzitajam meers naw no welleem, un zitti rahdu runnu tizz un nahf basnizâ luhfoht, woi mahzita is wef-sels. Schis, paldees Deewam, fluddina skaidri Deewa wahrdu s un sakka us kanzeles, ka ne buhschoht meerâ mest, kamehr wiffa draudse buhs tihra, kas lihds schim bija apgahnita ar elkadeewu kalposchanu. Jo teem, kas Deewu mihs-tojoht, wiffas leetas nahfoht par labbu, un winsch sinnoht, ka tur naw ne kas un bailes winnam ne effoht ne no flimmibas ne no mirschanas, jo wifs effoht Deewa schelastibas darbs, kas zaur sawu Dehlu Jesu Kristu to dwehsfeli effoht atpestijis no cumsibas un wella warras, un mirstoht dwehsfeli buhschoht peenemt pee femis! — Wifs launums nahfoht no zilweku grehkeem un kas grehku darra, tas effoht no wella; jo schis darbojotees eefsch teem behneem tahs netizzibas. — Us preefschu atkal dohsim sinnu, kâ pee mums eet. — 161 —

Imas mihsklas usminna: Semme.

(Schai lappai peeliftums.)

Simna, zil naudas 30. Juhni-mehn. deenâ 1836 eefsch Nihges maksaja par dascham prezzehm.

Par	Maksaja:	Sudr. naudâ. Rb.   R.	Par	Maksaja:	Sudr. naudâ. Rb.   R.
1 puhru rudsu, 116 mahrziaus smaggu		1   40	1 pohdu (20 mahrzineem) wafku		5   20
— meeschu, 100 mahrzin. smaggu		1   10	— — tabaka		1   —
— kweeschu, 128 mahrzin. smaggu		1   80	— — sweesta		1   70
— ausu		—   80	— — dselses		—   65
— sirnu		1   60	— — linnu, frohna		2   20
— rupju rudsu = miltu		1   40	— — brakka		2   —
— bihdeletu rudsu = miltu		2   —	— — kannepu		—   80
— bihdeletu kweeschu = miltu		2   20	— — schlihtu appinu		2   30
— meeschu = putrainu		1   90	— — neschtihhtu jeb prezzes appinu		1   30
— eefala		1   10	— muzzu silku, eglu muzzâ		6   30
— linnu = sehklas		2   50	— — lasdu muzzâ		6   50
— kannepu = sehklas		1   50	— — smalkas fahls		4   —
1 wesumu seena, 30 pohbus smaggu		3   —	— — rupjas baltas fahls		4   10
barrotu wehreschu galku, pa pohdu		1   —	— — wahti brandwihna, puffedegga		8   —
			— — — — — dimdegga		10   —

Weenu subraba rubli warreja dabbuht par 357½ kapeiteem warra naudas.

Lihds 29. Juhni pee Nihges irr atnahfuschi 595 fuggi un aishbraufuschi 519.

Wrihw drikkcht. No juhrmallas = gubernementu augstas waldischanas pusses:

Dr. C. E. Napierky.

**Kahdas latwiskas grahmatas**  
 warr dabbut pirkt  
 pee Wezz= Peebalges ffohlmeistera Rahtminder,  
 un jif tahs, jau gattawas eesehtas, maksa.

	Sudraba	nauda	rubl.	fap.
A B C = grahmatina				10
A B C = grahmatina ar pahstareem				10
Bankawa spreddiku grahmatas			1	20
J. H. Baumann: Pehdiga farunnafchana ar Kahrkla Jahna				20
Baumbach: Mafa bihbele				70
— : Swehtas dseefmas				70
— : Kristiga zilweka laika-kawefchana				50
Bergmann: Kristiga mahziba jauneem Deewgaldneekem				20
Bilterling: Kristigas mahzibas				20
Brandt: Swehta waffar-ehdeena grahmatas				50
Brasche: Rehkinafchanas grahmatas				25
Braunschweig: Luttera mafa kaffisma mahzibas				25
Bursch: Kristigas mahzibas grahmatas				20
Elverfeld: Lihgsmibas grahmatas			1	—
— : No gohwju lohpeem				35
Ewangeliumu grahmatas				30
E. K. Girgensohn: Stahsti, pasakkas, dseefmas un mihtklas				35
K. Hugenberger: Derrigs laika-kaweklis ima un otra pufse				70
Katfismus, masais				10
Kallmeyer: Behrnu-mihtotajs				45
Klappmeyer: Schubarta Kleefeldas padohms				50
K. W. Launig: Jauna ffohklas A B C				18
— : Bohstfabu-mahziba				5
— : Preekschrafft			1	—
— : Kristigas behrnu mahzibas grahmatas				20
— : Lutteras				25
Loder: Gudribas grahmatina				20
Myllich: Ffohklas grahmatas				45
Napierfsky: Pamahzifchana, dohmās fo isrehkinaht				35
Nohde: Spreddiku grahmatas			1	—
Salamana fakkami wahrdi un Sifrafa gudribas grahmatas				30
Schulz: Pasnizas likkumi				6
G. F. Stender: Bildu Ahbize				25
— : Jauna A B C un lassifchanas-mahziba				10
— : Augstas gudribas grahmatas				70
— : Jauna dseefmu grahmatas				50
— : Pasakkas un stahsti				70
— : Singu lufses				45
— : Kristiga mahziba				20
— : Istahstifchana no Ausan Ehrnesta				70
A. F. Stender: Dseefmu-kalendars				20
— : Dseefmas, stahstu-dseefmas, pasakkas un t. j. pr.				60
Stobbe: Wefelibas grahmatas				30
— : Gadda grahmatas, 8 dakas			1	—
Wagner: Rehkinafchanas pamahzifchana				35

Brihw drikkteht. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas pufses:

Dr. E. E. Napierfsky.

Verzeichnis der ...

... in ...

100	...
90	...
80	...
70	...
60	...
50	...
40	...
30	...
20	...
10	...
0	...